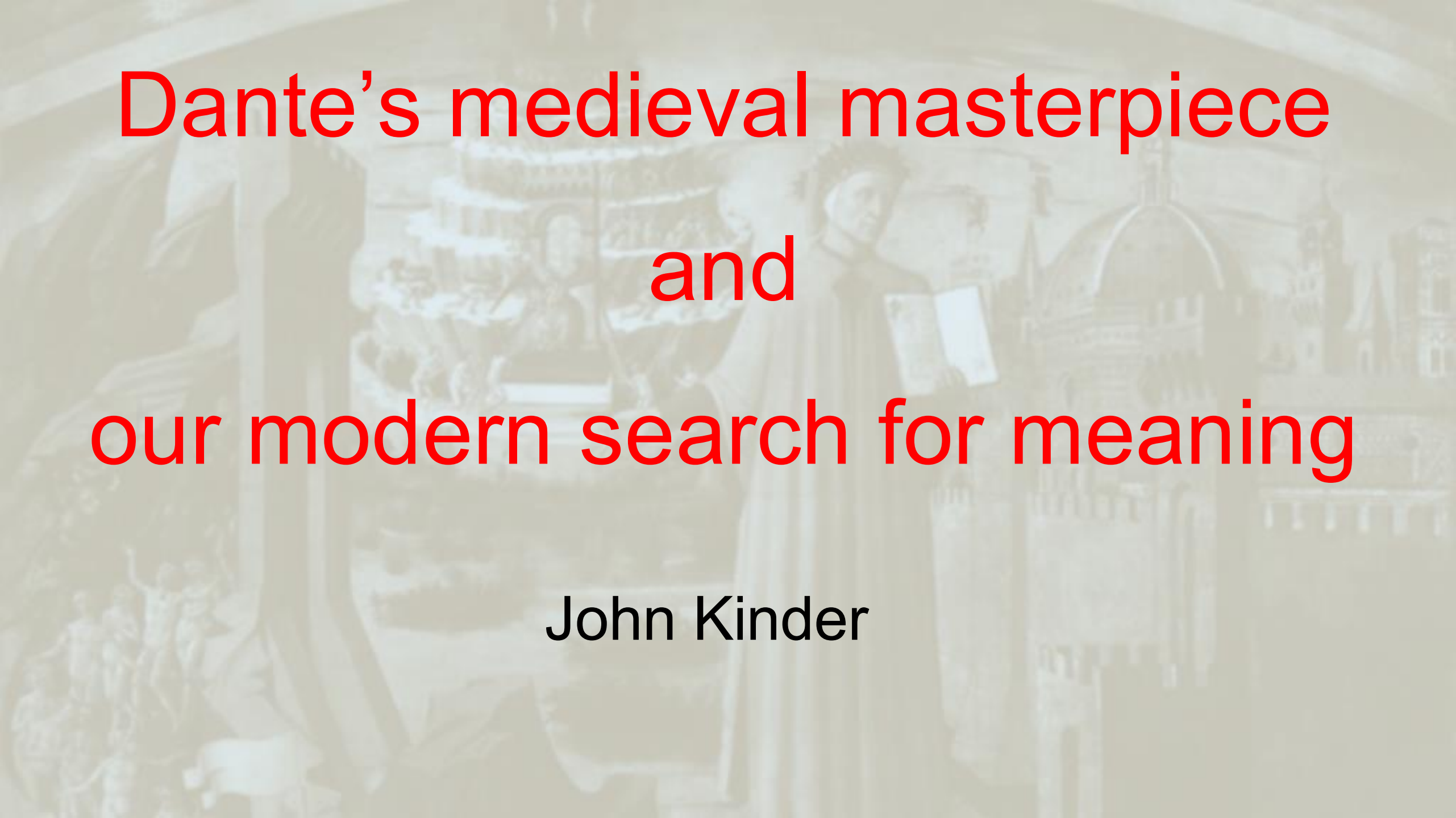




Dante's medieval masterpiece and our modern search for meaning

John Kinder



QVI COELVM GEOMIT. MEDIVM QVE IMMORVE TRIBVNAL. LVSTRAVIT QVE ANIMO CVNCTA POETA SVO. DOCTVS ADEST DANTES SVA QVEM FLORENTIA SAEPE.
SENSIT CONSILIVS AC PIETATE PATREM. NIL POTVIT TANTO MORS. SAEVA NOCERE POETA. QVEM VIVVM VIRTVS CARMEN IMAGO FACIT.





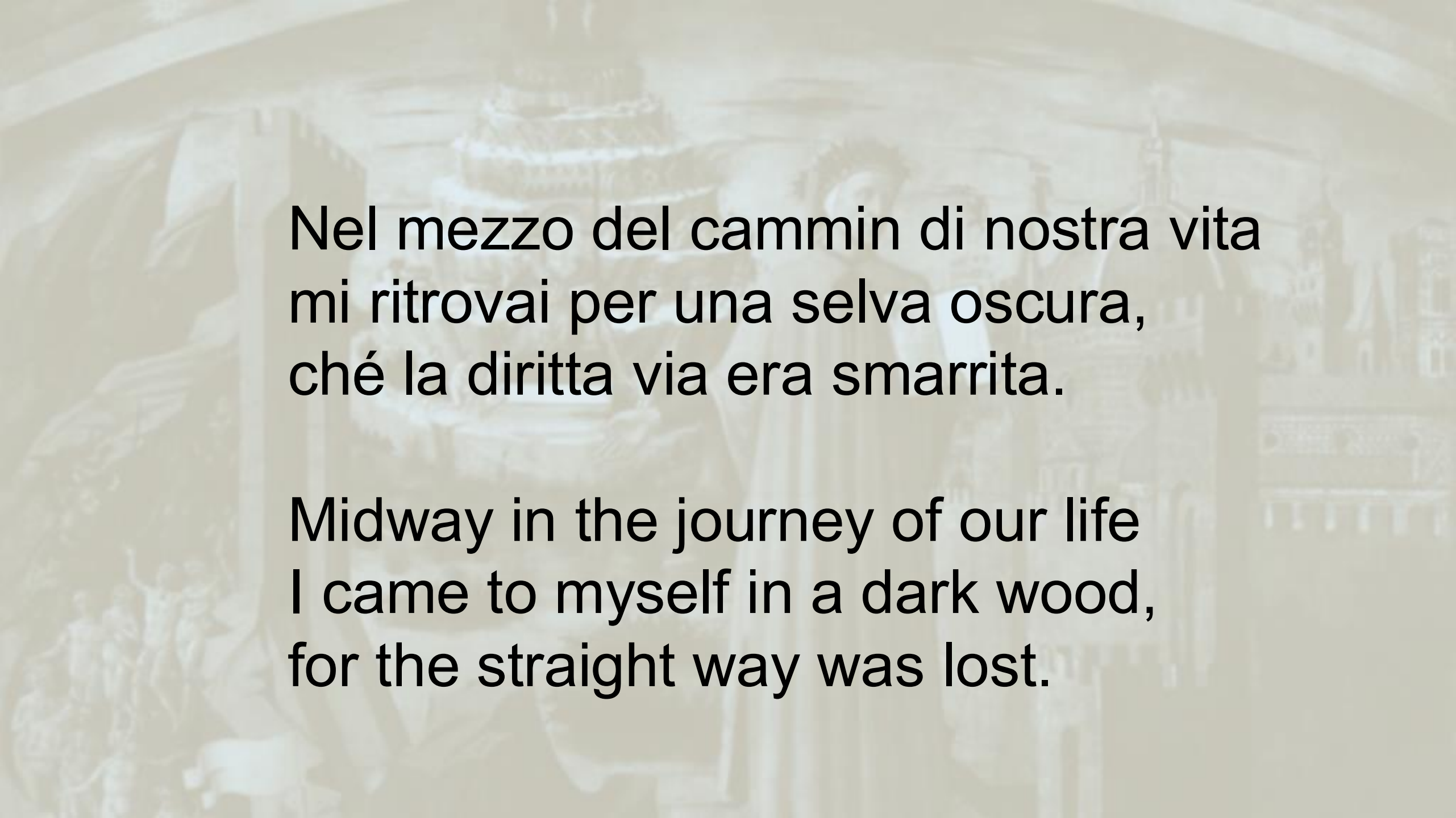


Domenico di Michelino: "Dante e il suo poema" (1465)
(Florence, Santa Maria del Fiore)





QVI COELVM GEOMIT. MEDIVM MOVE. IMMORVE TRIBVNAL. LVSTRAVIT QVE ANIMO CVNCTA POETA SVO. DOCTVS ADEST DANTES SVA QVEM FLORENTIA SAEPE.
SENSIT CONSILIVS AC PIETATE PATREM. NIL POTVIT TANTO MORS. SAEVA NOCERE POETA. QVEM VIVVM VIRTVS CARMEN IMAGO FACIT.



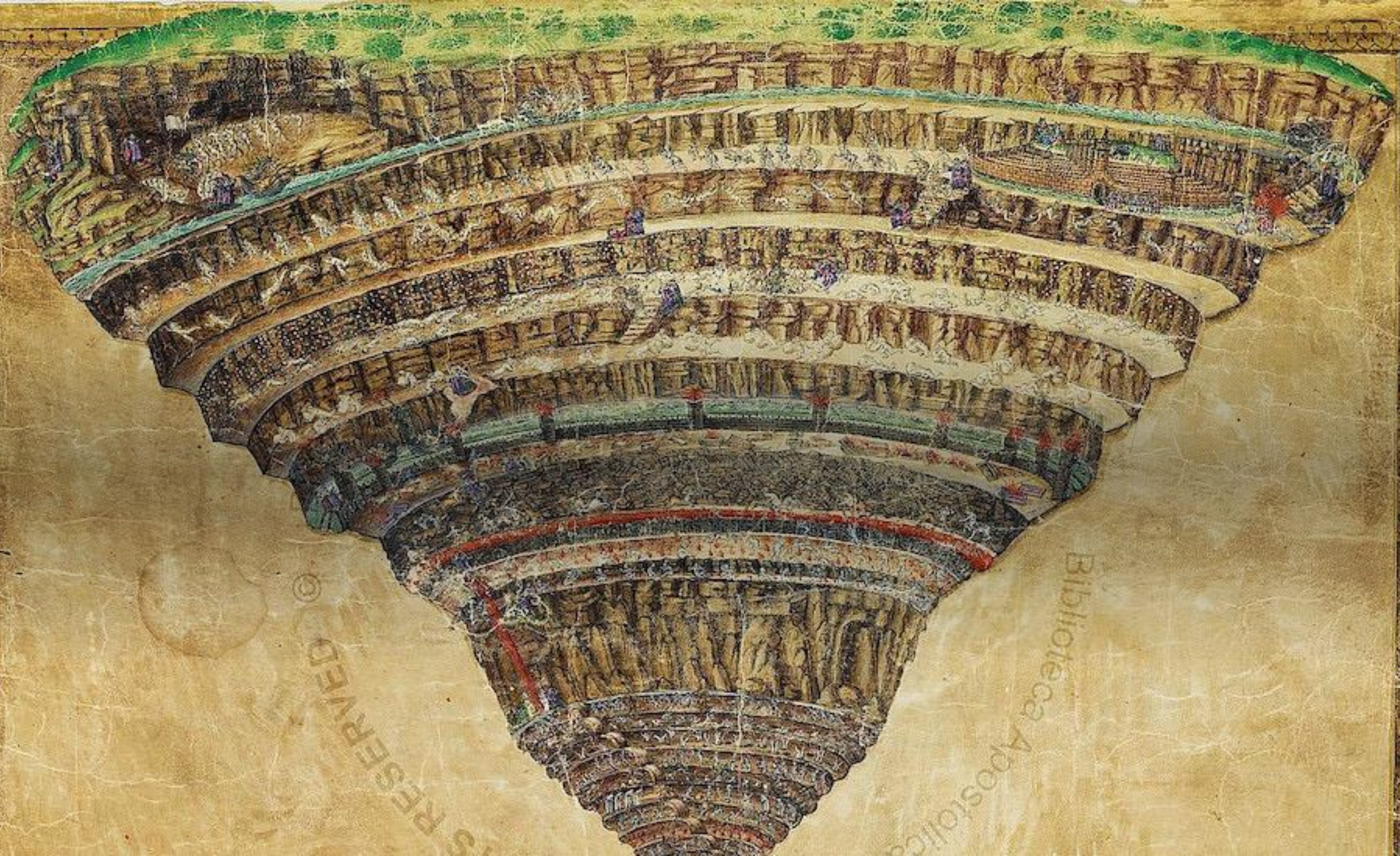
Nel mezzo del cammin di nostra vita
mi ritrovai per una selva oscura,
ché la diritta via era smarrita.

Midway in the journey of our life
I came to myself in a dark wood,
for the straight way was lost.









©

RESERVED

Biblioteca Apostolica





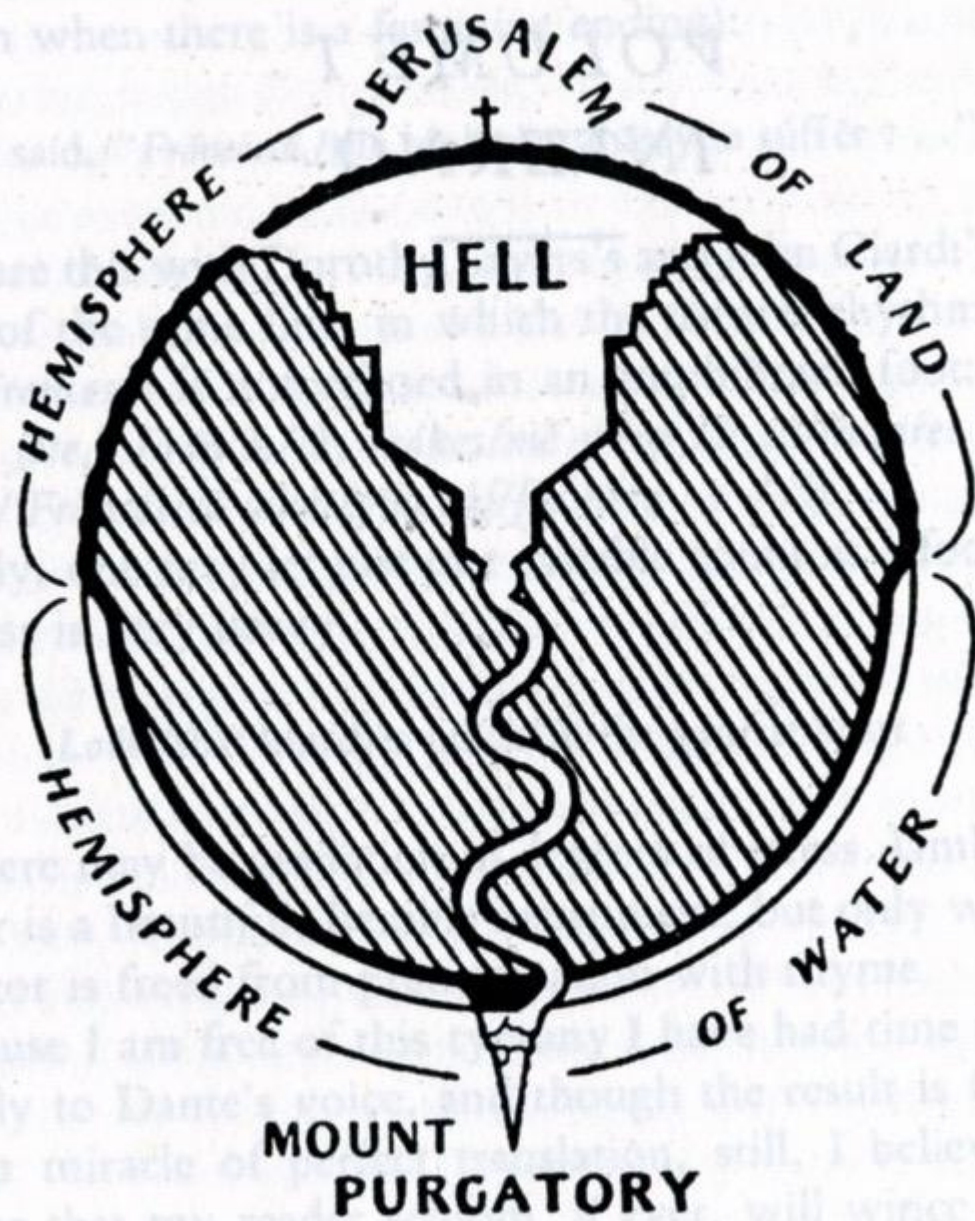
Et mentre ch'lagiu collocchio cercho
 uidi un col capo si dimerda lordo
 che nò pareva sen l'anco ochercho.
 Qua misgrato p'che se tu sigrodo
 dinguarda piu i me di ghalti bruci
 et io alui per che se ben ricordo.
 Ma to ueduto co capelli asauci
 et se alexio antemmeti dalucchi
 pero tadocchio piu che ghalti tuci.
 Et ell' alior battenndosi la gucca
 qua gui manno somerso ielucinghe
 undi nonetti mai la lingua stucchi.

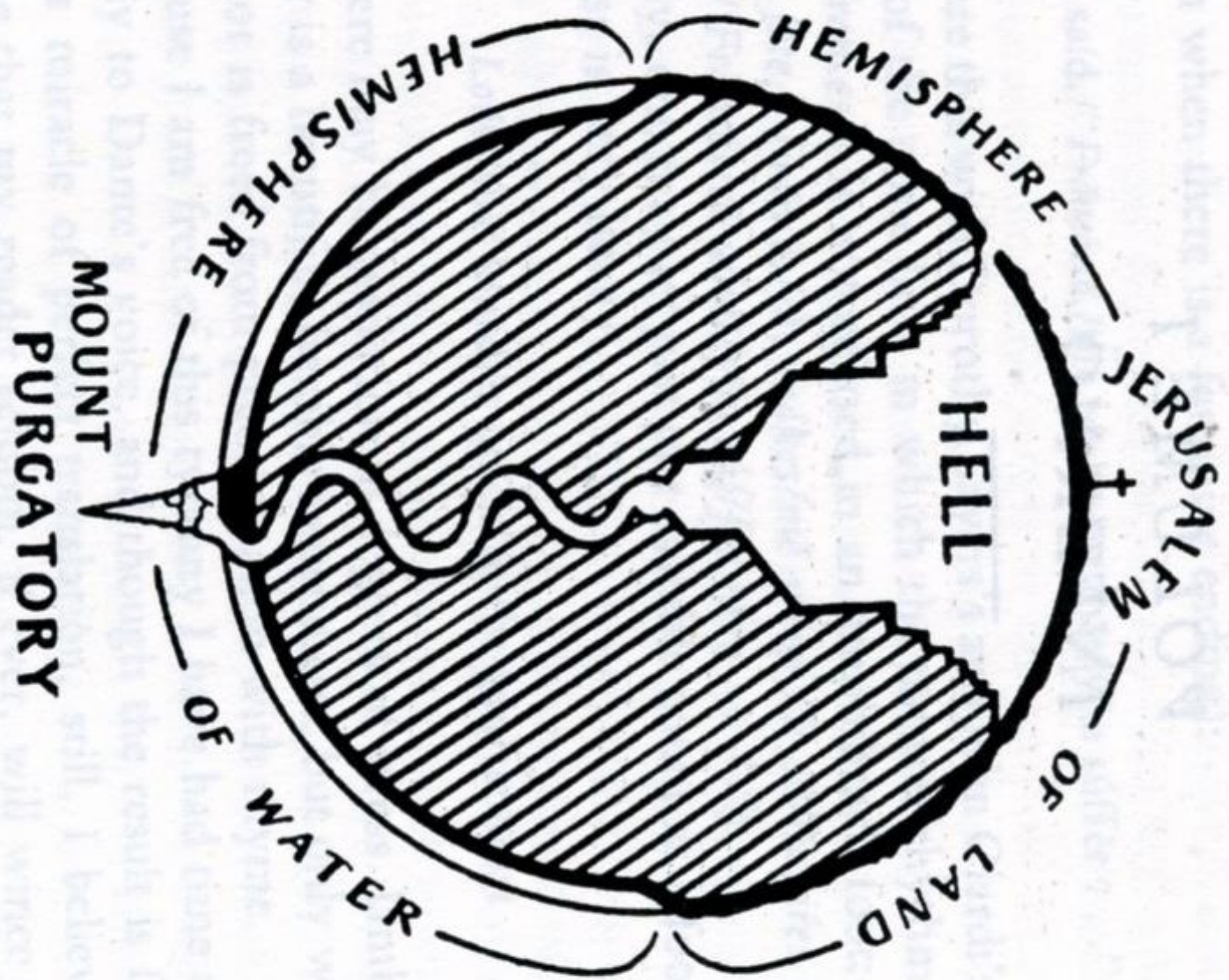
Lepiant' ameti acce intamile erane
 per che si forte guceuan leguante
 che speccate auerian litore i stami
 Qual sole losiammeggiar velle cose in
 monerli pur su plastrina buccia
 talora li d'acaleagni alle punte.
 Che colui maestro che si cruccia
 o guceando piu che ghalti suoi olo
 d'isso i che piu rocca fiamma succa
 Et ell' ame se tu uiroi chui porti
 la gui per quella nra che piu giace
 dalui saprai dise i di suoi torti.

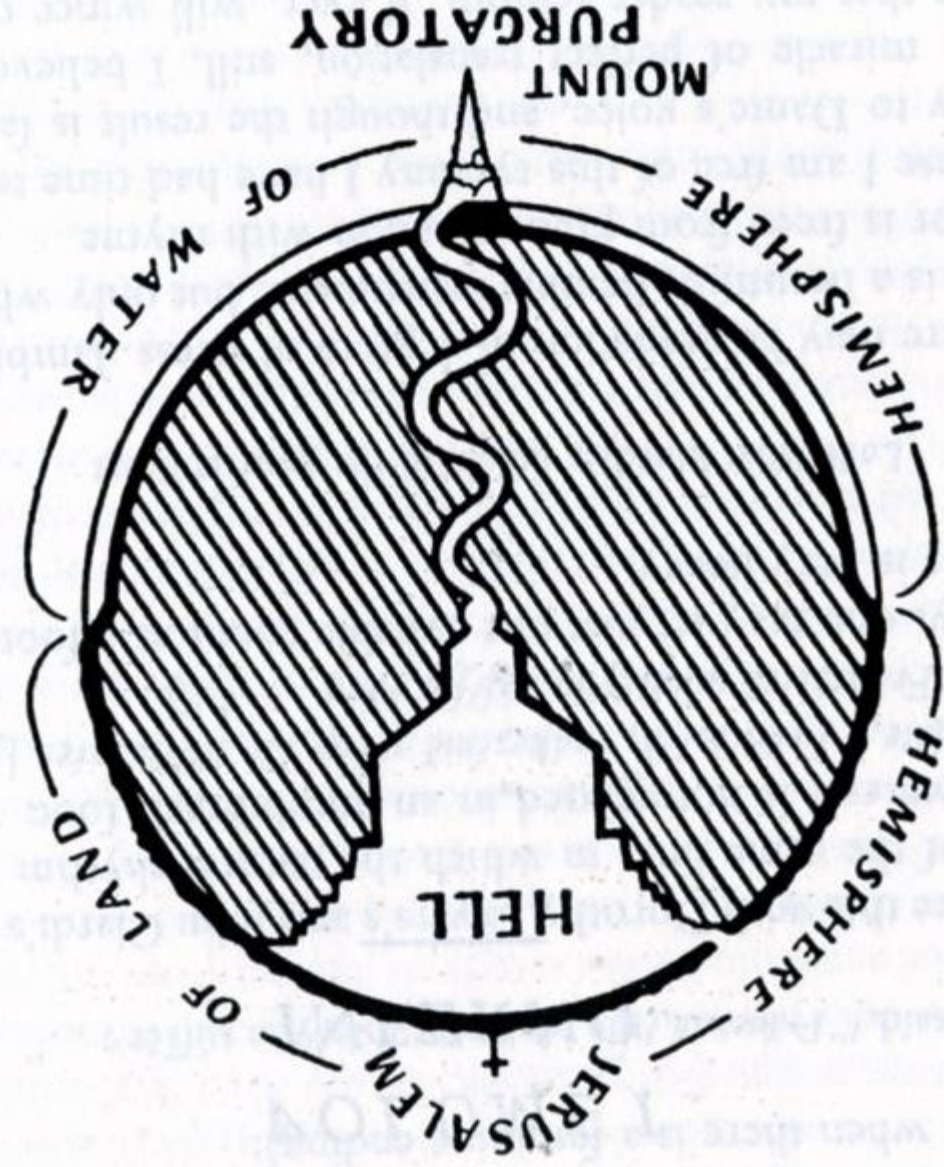










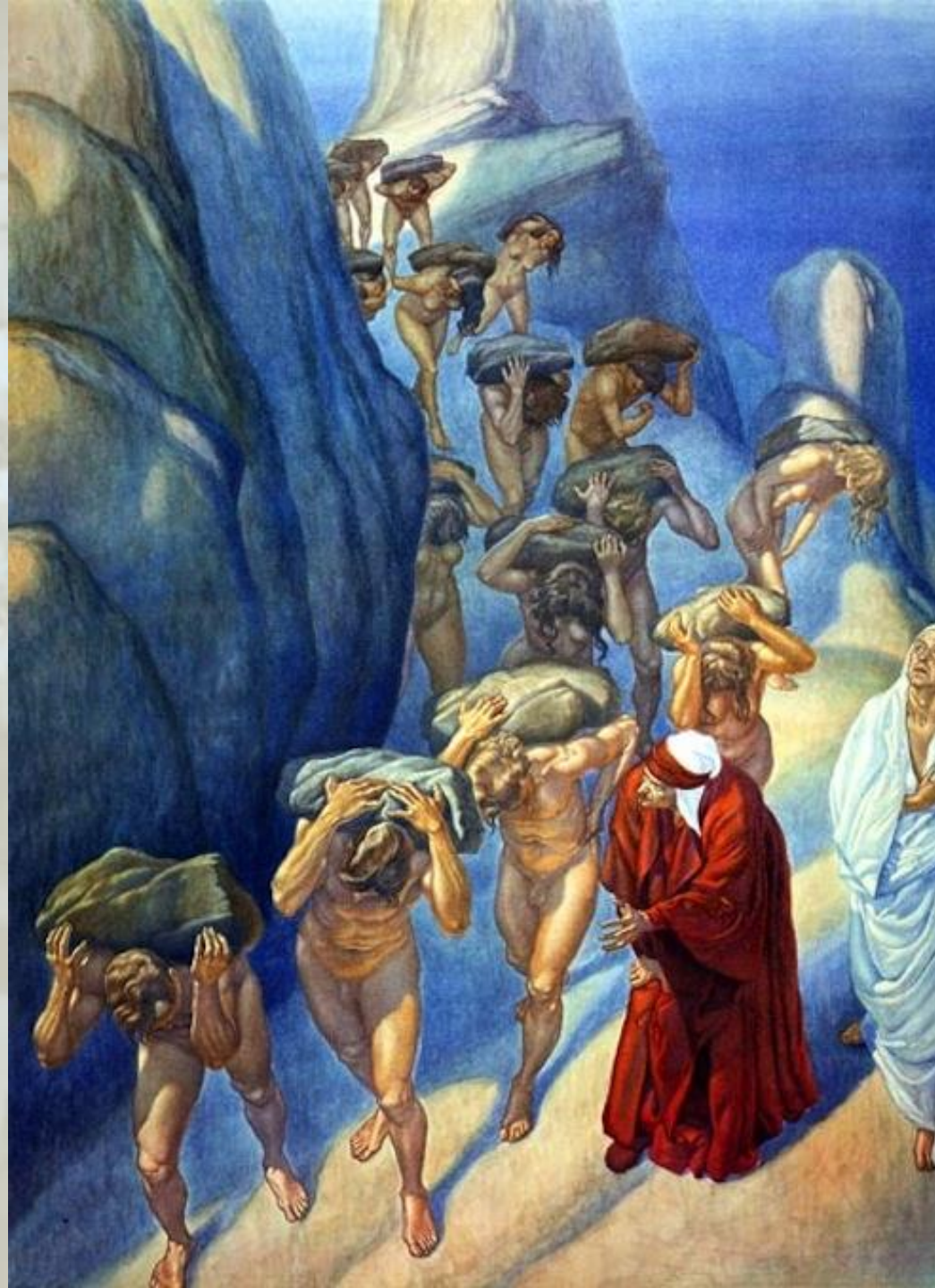




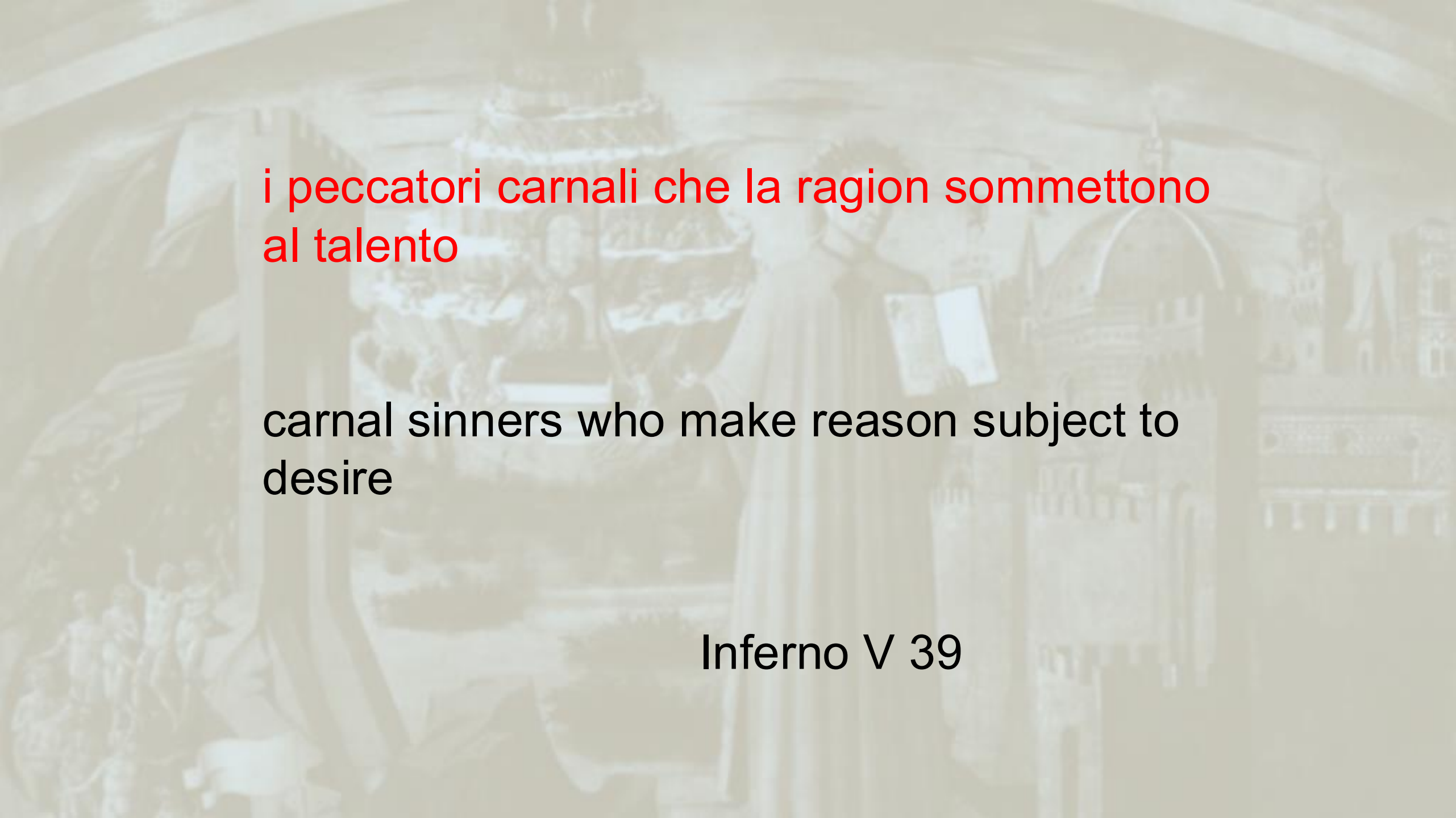


ON YOUR PATH UP
THIS MOUNTAIN
BEFORE YOU,
ONE BY ONE SHALL
THESE MARKS BE
SHED FROM YOU.

UPON YOUR BROW I
HAVE ENGRAVED
THESE MARKS:
SEVEN LETTERS "P"
WHICH EXPRESS
YOUR SINS. *







i peccatori carnali che la ragion sommettono
al talento

carnal sinners who make reason subject to
desire

Inferno V 39

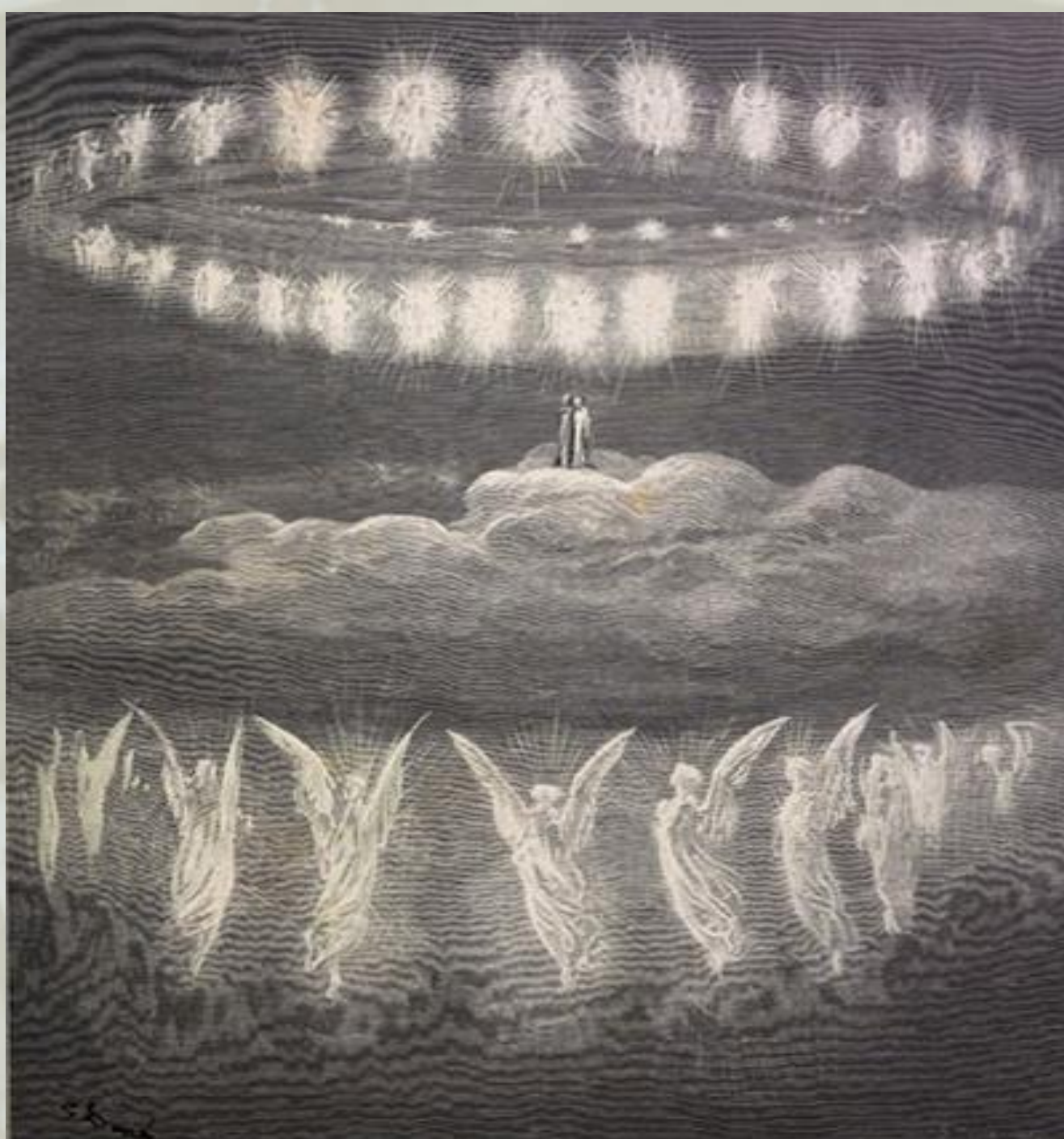




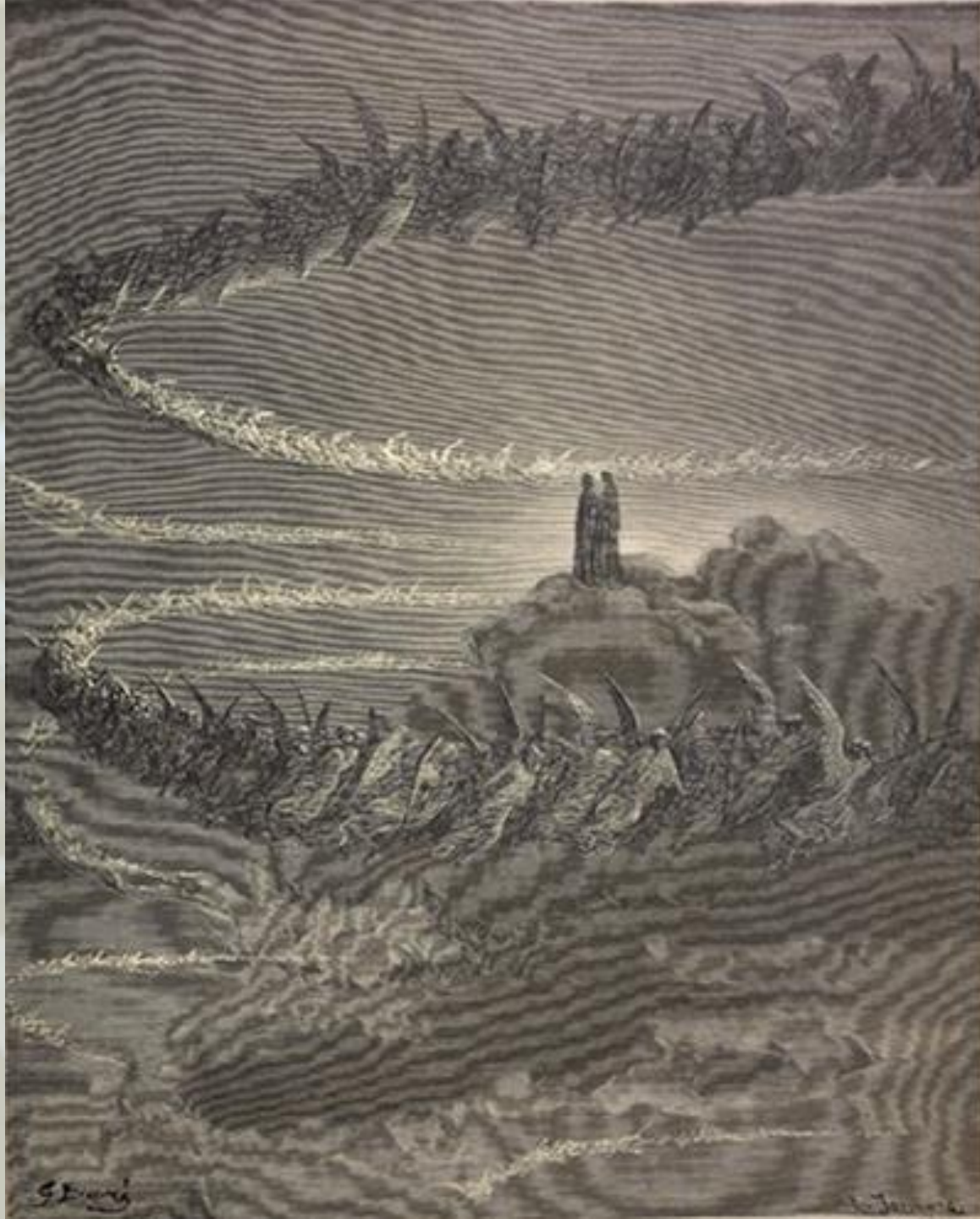
QUI COELVM GIGNIT MEDIVM QVE LVNIVM QVE TRIBVNAL LVSTRAVIT QVE ANIMO CVNCTA POETA SVO DOCTVS ADEST DANTES SVA QVEM FLORENTIA SAEPE
SENSIT CONSILIVS AC PIETATE PATRE NIL POTVIT TANTO MORS SALVANDOCERE POETAE QVEM VIVVM VIRTVS CARMEN IMAGO FACIT



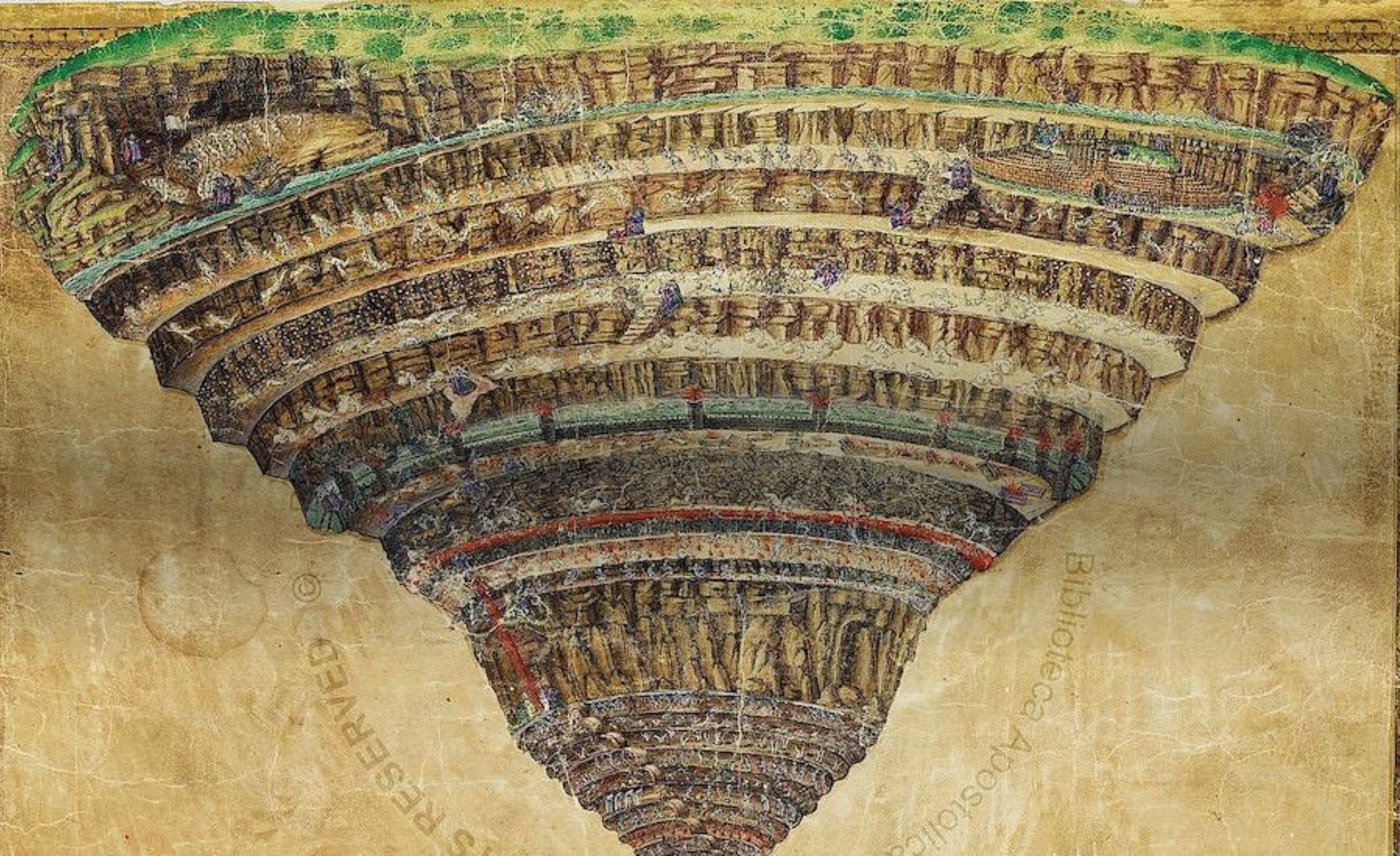












©

RESERVED

Biblioteca Apostolica





Inferno

e quindi uscimmo a riveder le stelle.

then we came forth, to see again the stars.

Purgatorio

puro e disposto a salire a le stelle.

pure and prepared to rise up to the stars.

Paradiso

l'amor che move il sole e l'altre stelle.

the love that moves the sun and the other stars.



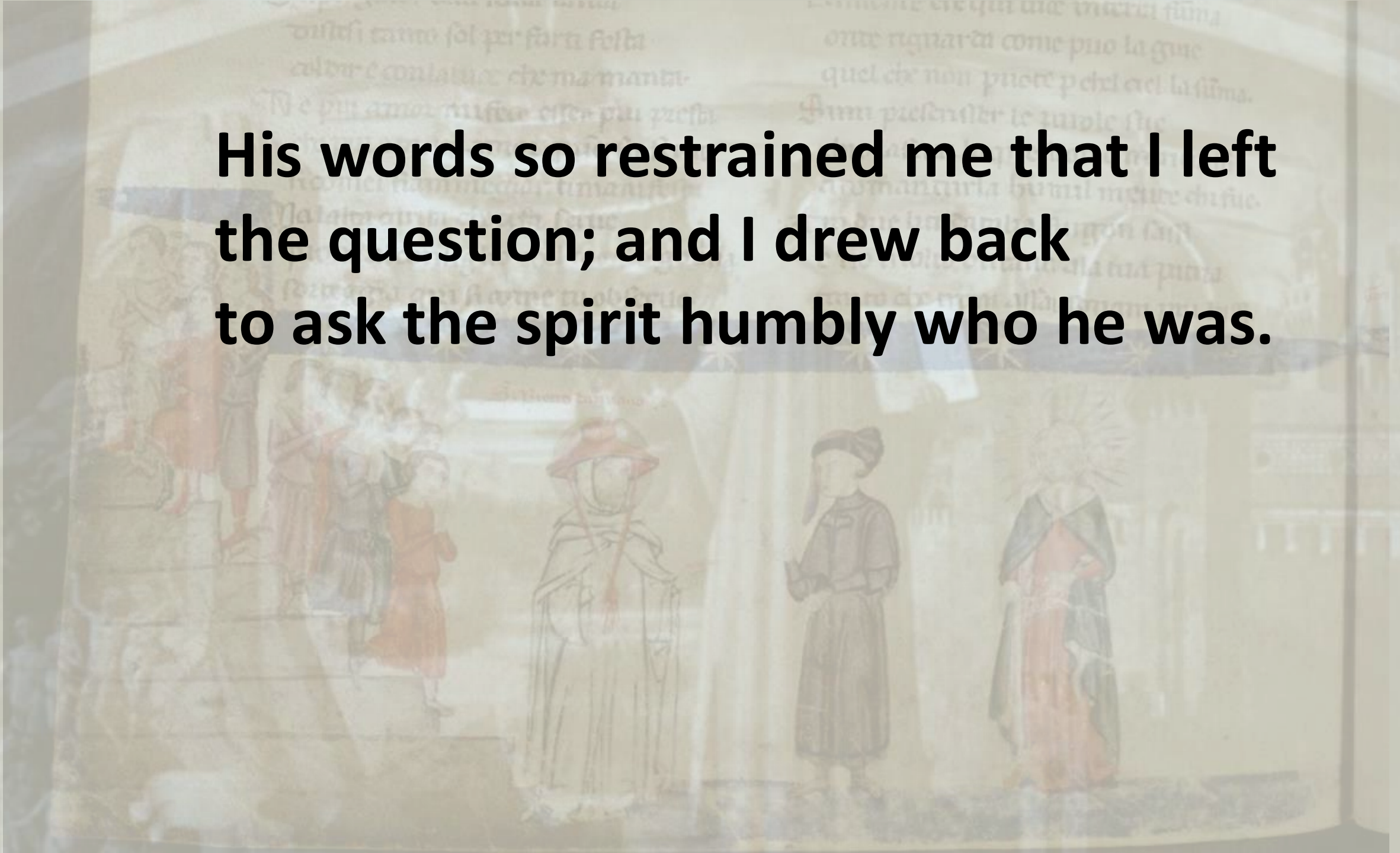
distesi tanto sol per forti festa
 color e con luce che ma manta
 Ne pui amor misce esser piu presta
 che pui e tanto amor quici su ferue
 sicomel fiammegiar ti manifesta
 Ma lalta cura che a fa serue
 pront al consiglio chel monito guina
 sozaggia qui si come tu obserue.

E niente che qui tale interia fuma
 onte riguarda come puo la gue
 quel che non puote p chel ciel la suma.
 Fumi presenler le parole sue
 chio lasciai laquestion e nuntrassi
 a domantarla humil mente chi fue.
 E in due liti ditalia sington cassi
 e no molto distante ala tua patria
 tanto che non assai sonam piu bassi.

S. Pietro Damiano



**His words so restrained me that I left
the question; and I drew back
to ask the spirit humbly who he was.**





QVI COELVM GEOMIT. MEDIVM MOVE. IMMORVE TRIBVNAL. LVSTRAVIT QVE ANIMO CVNCTA POETA SVO. DOCTVS ADEST DANTES SVA QVEM FLORENTIA SAEPE.
SENSIT CONSILIVS AC PIETATE PATREM. NIL POTVIT TANTO MORS. SAEVA NOCERE POETA. QVEM VIVVM VIRTVS CARMEN IMAGO FACIT.